

### Hygieneschränke flach und hoch

Die Hygieneschränke von Le-iS überzeugen durch ihre individuelle und jederzeit veränderbare Ausstattung. Die Front besteht aus einem Alurahmen mit satiniertem Glas und lässt sich, dank der Hochschwenktür mit stufenlosem Stopp und den Blumotion-Aufsätzen, sanft und leise schließen. Im Hygieneschrank befindet sich eine



Schiene zum Einhängen des berührungslosen Desinfektionsmittel- und Seifenspenders sowie des Becherspenders und Rollenhalters. Weiterhin können herausnehmbare Einsätze für Papierhandtücher, Einmalhandschuhe und Mundschutz oder

ein Einlegeboden als Abstellfläche integriert werden. Die Hygieneschränke von Le-iS werden in den Maßen 1.000 x 305 x 300 mm bzw. 1.000 x 610 x 300 mm gefertigt oder ganz nach Kundenwunsch.

**Le-iS Stahlmöbel GmbH**  
**Tel.: 036923 83970**  
**www.le-is.de**

### Reinigung zahnärztlicher Absauganlagen

Zahnärztliche Absauganlagen müssen störungsfrei und oftmals unter Höchstleistung arbeiten. Ist dies nicht der Fall, so liegen zu meist Saugstörungen vor. Hauptgrund dafür sind Schmutzablagerungen in der Absauganlage. Dies ist ein Anzeichen dafür, dass die betroffene Absaug- bzw. Abscheideanlage überhaupt nicht oder mit nicht ausreichenden Reinigern gepflegt wurde. Irrtümlicherweise gelangen oft auch nur Desinfektionsmittel zum Einsatz, die kaum oder gar keine Reinigungskraft besitzen. Das deutsche Unternehmen BEVISTON hat sich dieser Problematik gezielt gestellt und aufgrund jahrelanger Erfahrung mit den Produkten Bevisto W1 und Bevisto W2 eine gute, wirksame und preiswerte

Lösung für Zahnarztpraxen gefunden. Durch die Entwicklung von Bevisto W1 und Bevisto W2 ist es unter Berücksichtigung der effektiv hohen Reinigungskraft bei gleichzeitiger Materialverträglichkeit nun möglich, die Flussleistung in Absauganlagen von Zahnarztpraxen und Dentallaboren

dauerhaft aufrecht zu erhalten. Bakterien und Pilze benötigen zum Überleben einen spezifischen pH-Bereich. Dabei muss zwischen säure- und basentoleranten Mikroorganismen unterschieden werden. Durch die im wöchentlichen Wechsel stattfindende Reinigung (eine Woche lang Bevisto W1, eine Woche lang Bevisto W2 usw.), also mit dem pH-sauren Bevisto W1 und dem pH-alkalischen Bevisto W2, ergeben sich starke pH-Schwankungen und damit eine enorme Reinigungswirkung. Schmutzablagerungen, die die Grundlage für die Ansiedlung verschiedener Mikroorganismen, wie z.B. von Protozoen, Bakterien, Pilzen und Viren, in der Absauganlage schaffen, werden durch dieses Wechselspiel mit den pH-Bereichen sicher entfernt. Die hohe Materialverträglichkeit und die wirtschaftliche sowie umweltschonende Dosierung zeichnen die Qualität dieser beiden Produkte aus. Bevisto W1 und Bevisto W2 sind frei von Aldehyden, Phosphaten und Chlor und als Medizinprodukte eingestuft. Gemäß OECD-Richtlinie sind beide Produkte biologisch abbaubar.



**BEVISTON GmbH**  
**Tel.: 04741 18198-30**  
**www.beviston.com**

### Wirksam, praktisch und flexibel

Für die maschinelle Reinigung und thermische Desinfektion von zahnmedizinischen Instrumenten und Zubehör bieten die Thermo-Desinfektoren von Miele hochwirksame, praktische und flexible Lösungen. Drei bewährte Miele-Geräte sorgen mit passenden Körben und Einsätzen, Spezialprogrammen und einer effizienten Wasseraufbereitung für eine gründliche und materialschonende Innen- und Außenreinigung der Instrumente.

Thermo-Desinfektoren von Miele arbeiten mit dem hygienischen Frischwasser-Spülsystem mit Wasserwechsel nach jeder Spülphase. Für eine gründliche Oberflächenreinigung der Instrumente sorgt ein dritter Spülarm am Oberkorb. Die Reinigung von Hohlkörperinstrumenten erfolgt über ein Injektorsystem, bei dem die Oberkörbe direkt an die Wasserführung angekoppelt werden.

Die Thermo-Desinfektoren werden als 45 bzw. 60 Zentimeter breite Standgeräte angeboten, die platzsparend unter einer Arbeitsplatte eingebaut werden können (Modelle G7831 und G7881). Zusätzlich besitzt das Gerät G7891 eine leistungsfähige Heißlufttrocknung. Auf zwei Spülebenen ist viel Platz für Siebschalen, Trays sowie Turbinen und Hand- und Winkelstücke: Bis zu elf Übertragungsinstrumente können in den 60 Zentimeter breiten Geräten in einer Charge gründlich aufbereitet werden – das ist Benchmark.

Im Wettbewerb unerreicht ist auch die Anzahl der etwa 30 Körbe und Einsätze, die Miele für unterschiedlichste Anwendungen anbietet: Vom Spezialeinsatz für rotierende Instrumente wie Bohrer bis zur Instrumentenaufnahme für Übertragungsinstrumente. Ein Teil der seit Jahren bewährten Einsätze wurde nun überarbeitet und den steigenden Anforderungen aus der Praxis angepasst. Damit wird Miele dem Anspruch gerecht, die besten Lösungen für eine hygienische Aufbereitung und optimalen Personalschutz anzubieten.



**Miele & Cie. KG**  
**Tel.: 05241 890**  
**www.miele-professional.de**

### Effektiver Schutz vor Keimen

Im Rahmen von zahnärztlichen Behandlungen ist es gerade in Hinblick auf infektionsgefährdete und immungeschwächte Patienten erforderlich, dass eine Keimfreiheit des Kühl- und Betriebswassers von Dentaleinheiten gewährleistet ist. Die Erwärmung des Wassers in der Einheit sowie lange Stagnationszeiten in der Nacht und an Wochenenden können allerdings zu einer Ansiedlung und Vermehrung von Keimen



führen. Das Robert Koch-Institut (RKI) fordert deshalb die Einhaltung des international etablierten Richtwertes von  $\leq 1$  KBE/ml für Legionellen im Kühlwasser von Dentaleinheiten.

Der Germlyser® DENT ist ein steriler Membranfilter, der schnell und einfach durch einen Luer-Lock-Verschluß am antibakteriell ausgerüsteten dentalmedizinischen Versorgungsschlauch des

Handstücks installiert wird. Durch die 0,2 µm Hohlfasermembrane werden alle Wasserkeime sechs Monate lang zuverlässig zurückgehalten. Der Germlyser® DENT liefert keimfreies Wasser in konstanter Durchflussrate über die gesamte Einsatzdauer und bietet einen wirksamen Schutz vor wasserassoziierten Keimen.

Aqua free Membrane Technology GmbH  
Tel.: 040 468999-90  
[www.aqua-free.com](http://www.aqua-free.com)

### Kleiner Beutel – große Wirkung

ALPRO MEDICAL bietet mit dem alkalisch-enzymatischen Reinigungskonzentrat AlproZyme die Möglichkeit, zahnmedizinisches Instrumentarium einer RKI-konformen, gründlichen Vorreinigung zu unterziehen. Die einfach anzusetzende Lösung eignet sich für Tauchbäder, Ultraschallreiniger sowie RG/RDGs und überzeugt durch intensive Reinigungsleistung bei gleichzeitiger ausgezeichneter Materialverträglichkeit.

Effizient und vor allem gründlich sollen die hygienischen Arbeitsabläufe in der zahnärztlichen Praxis sein. AlproZyme, ein nicht-toxisches und biologisch abbaubares Granulat,

das frei von Aldehyden, Chlor und Phenol ist, bietet eine effektive Möglichkeit zur intensiven Vorreinigung. AlproZyme wird in Wasser gelöst und entwickelt erst dann seine Enzymaktivität. Im ersten Reinigungsschritt entfernt die Lösung RKI-konform intensiv Blut und andere proteinhaltige Körperflüssigkeiten,

Geweberückstände sowie Biofilm. Die Lösung reinigt verlässlich sowohl die Oberflächen des allgemeinen zahnärztlichen (diagnostischen, konservierenden und chirurgischen) Instrumentariums als auch rotierende zahnärztliche Instrumente – u.a. Stahl- und Hartbohrer, Fräser, Kronenaufschneider und Gummipolierer. Das Ansetzen der Reinigungslösung ist – gleich der Anwendung – äußerst komfortabel: Das enzymatische Granulat ist in Sachets à 10 g erhältlich. Ein Beutel entspricht bspw. der exakten Dosis für das Ansetzen von zwei Litern Lösung für die Reinigung im Tauchbad oder per Ultraschall. Nach einer zahnmedizinischen Behandlung wird das Instrumentarium in der AlproZyme-Lösung einfach für fünf bis 15 Minuten im Ultraschallreinigungsgerät bzw. für 15 bis 30 Minuten im Tauchbad vorgereinigt, bevor es der obligatorischen, abschließenden Kontrolle und Desinfektion unterzogen wird.

ALPRO MEDICAL GmbH  
Tel.: 07725 9392-0  
[www.alpro-medical.de](http://www.alpro-medical.de)



### Kostenloser 7-Tage-Test

„Nur was wirklich sauber ist kann anschließend auch sterilisiert werden“ – deshalb kümmert sich das neue STATMATIC PLUS als erstes Gerät auf dem Markt nicht nur um die Pflege, sondern auch um die RKI-konforme Innenreinigung dentaler Instrumente. STATMATIC PLUS wurde entwickelt, um dem komplexen Aufbau von Turbinen sowie Hand- und Winkelstücken gerecht zu werden. Mit dem speziellen Reiniger werden Spray-, Antriebskanäle und Instrumentenhohlräume effizient von Bakterien, Keimen und Schmutz befreit. Dieses validierte Reinigungsverfahren wird durch ein unabhängiges Labor mikrobiologisch bestätigt. Auch für den Laien sind, oft bereits nach dem ersten Gebrauch, sichtbare Reinigungsergebnisse erkennbar. Die anschließende Pflege sorgt für einen langen Werterhalt der Instrumente. Pro aufgestecktem Instrument dauert der schonende Reinigungs- und Pflegevorgang lediglich 3,3 Minuten und ist benutzerfreundlich einfach auf Knopfdruck zu starten.

STATMATIC PLUS ist die ideale Ergänzung für den Hygieneraum. Zusammen mit einer geeigneten Außenreinigung und einer abschließenden Dampfsterilisation ist eine komplette Wiederaufbereitung möglich. Reinigungsmittel und Pflegeöl werden exakt und sparsam dosiert, wodurch Pflegefehler ausgeschlossen und Kosten reduziert werden können. Hohe Leistung und Benutzerfreundlichkeit – zusammen mit einem kosteneffizienten Unterhalt – machen STATMATIC PLUS unverzichtbar für jede Praxis.

Interessierte Praxen, die sich selbst von der außergewöhnlichen Reinigungsleistung von STATMATIC PLUS überzeugen möchten, können ab sofort ein kostenfreies Test-Gerät unter der E-Mail-Adresse [marketing.eu@scican.com](mailto:marketing.eu@scican.com) anfordern.

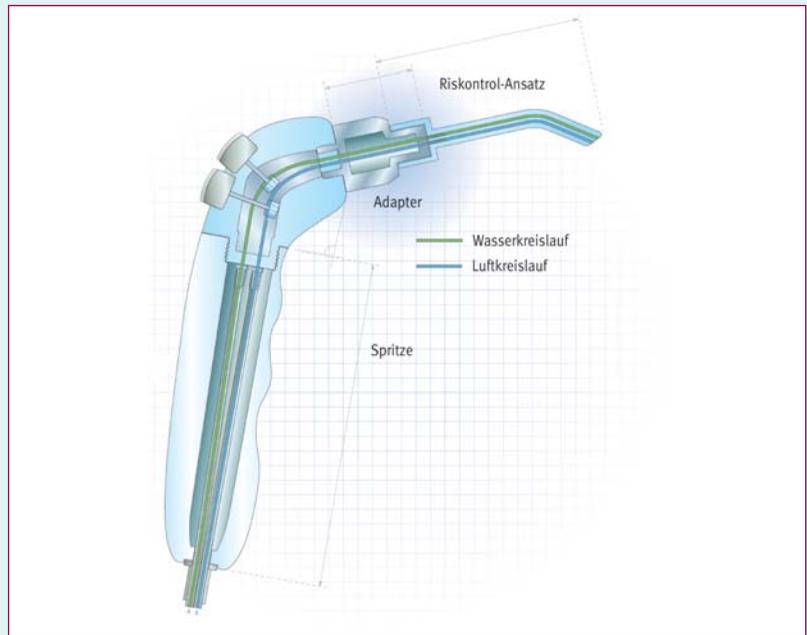


SciCan GmbH  
Tel. 07561 98343-0  
[www.scican.com](http://www.scican.com)

## Zehnjähriges Produktjubiläum – Einwegansätze mit neuem Duft

Wenn es um hundertprozentige Praxishygiene bei der Verwendung von Multifunktionsspritzen geht, führt kein Weg an Einwegansätzen vorbei. Seit nunmehr zehn Jahren garantieren die innovativen Riskontrol-Aufsätze dem Patienten und dem Behandler eine kontrollierte Sicherheit ohne mikrobielle Nebenwirkungen. Für noch mehr Patientenkomfort sind die farbigen Ansätze seit zwei Jahren auch in vier fruchtigen Duftrichtungen und Farben als Riskontrol Art erhältlich. Und zum zehnjährigen Produktjubiläum kommt jetzt ein neuer, transparenter Einwegansatz mit Mentholaroma hinzu.

Aufgrund des absolut sicheren und klinisch bewährten Riskontrol-Systems brauchen die hygienischen Einmalaufsätze von Pierre Rolland den Vergleich zu anderen Einwegansätzen nicht zu scheuen. Die zwei voneinander unabhängigen Leitungen in



eine garantiert feuchtigkeitsfreie Oberfläche, die besonders bei Klebearbeiten und Operationen indiziert ist.

Im täglichen Gebrauch überzeugen die fruchtigen Riskontrol Art-Ansätze nicht nur durch ein angenehmes Geruchsergebnis und geringe Kosten, sondern auch durch maximalen Komfort bei minimalem Zeitaufwand.

Ohne Beeinträchtigung der Spray- und Luftdruckqualität und ohne Memoryeffekt lassen sich die flexiblen Ansätze aus hochwertigem Kunststoff bequem jeder klinischen Situation individuell anpassen und ermöglichen so auch den direkten Zugang schwer erreichbarer Stellen.

Der Adapter aus eloxiertem Aluminium überzeugt ebenfalls durch hygienische Effizienz: Einmal aufgeschraubt kann das Zwischenstück dauerhaft auf der Multifunktionsspritze verbleiben – die Spritze muss dafür nicht auseinandergenommen werden. Die grazilen Einwegansätze können zudem leicht aufgesteckt und schnell wieder abgenommen werden. Für einen universellen Einsatz an allen gängigen Behandlungseinheiten sind ca. 70 Adapter für nahezu alle auf dem Markt

befindlichen Funktionsspritzen erhältlich.

Die recyclingfähigen Einwegansätze Riskontrol Art mit Aromagarantie sind in den Duftrichtungen Johannisbeere (blau), Anis (hellgrün), Mandarine (orange), Lakritze (grau) und Menthol (transparent) in einer durchsichtigen Spenderbox mit je 250 Stück erhältlich. Das Jubiläumprodukt Riskontrol gibt es ohne Duft ebenfalls in kostengünstigen Paketen mit 250 Ansätzen und in fünf frischen Farben – steril verpackt.



allen Riskontrol-Ansätzen führen den Luft- und den Wasserstrahl separat direkt bis zur Austrittsöffnung. Sie verhindern dadurch eine mikrobielle Migration im Wasser- und Luftkreislauf der Behandlungseinheit und somit das Risiko der direkten oder der Kreuz-Kontamination von Patient zu Patient. Selbst beim Abschalten des Wasserstrahls bleibt die austretende Luft zu hundert Prozent trocken! Das bedeutet:

Der Adapter aus eloxiertem Aluminium überzeugt ebenfalls durch hygienische Effizienz: Einmal aufgeschraubt kann das Zwischenstück dauerhaft auf der Multifunktionsspritze verbleiben – die Spritze muss dafür nicht auseinandergenommen werden. Die grazilen Einwegansätze können zudem leicht aufgesteckt und schnell wieder abgenommen werden. Für einen universellen Einsatz an allen gängigen Behandlungseinheiten sind ca. 70 Adapter für nahezu alle auf dem Markt



SCAN MICH



Zusätzliches Video zur Polymerisationslampe „ScanWave“

QR-Code einfach mit dem Smartphone scannen (z. B. mithilfe des Readers i-nigma)

Acteon Germany GmbH  
Tel.: 02104 956510  
[www.de.acteongroup.com](http://www.de.acteongroup.com)

## Desinfektion und Duft

Fast jeder kennt den typischen Zahnarztgeruch, der Patienten bereits im Eingangsbereich einer Praxis entgegenschlägt. Bei den meisten Menschen weckt dieser negative Assoziationen, beeinträchtigt das Wohlbefinden und verstärkt zudem die Angst vor der Behandlung. Praxisbetreiber nahmen diesen unerfreulichen Zustand bisher als notwendiges Übel hin. Dürr Dental wollte sich damit nicht zufriedengeben und hat daher ein neues Konzept entwickelt. Ab sofort bringen die vier neuen MyMix Parfümöle frischen Duft in die Praxis. Gleichzeitig werden in Kombination mit der Schnelldesinfektion FD322 perfume free kontaminierte Flächen zuverlässig desinfiziert.



Warum sollen keimfreie Oberflächen nicht auch einen angenehmen Duft verströmen und so zum Wohlbefinden der Patienten und des Praxisteambeitrags beitragen? Diese Frage stellten sich die Entwickler aus dem Haus Dürr Dental. Viele Branchen setzen bereits gezielt ein professionelles Duft-Marketing ein. Bei bekannten Hotelketten sorgen besondere Kompositionen für ein angenehmes Wellness-Ambiente, in Einkaufszentren verstärken angenehme Düfte die Einkaufslust. Aus der Idee wurde ein neues Konzept für Praxen, das ab sofort erhältlich ist. MyMix besteht aus der Schnelldesinfektion FD 322 perfume free sowie vier Duftnoten, die als Parfümkonzentrat individuell beigemischt werden. Nach dem Anmischen kann die Gebrauchslösung direkt verwendet werden. Dürr Dental hat sich genau mit der Wirkung einzelner Düfte beschäftigt und verschiedene Parfümöle kreiert. Der Grund: Menschen nehmen Gerüche sehr unterschiedlich wahr. Rund 10.000 verschiedene Duftnoten kann die menschliche Nase unterscheiden. Welche Bilder, Gefühle und Erinnerungen diese



SCAN MICH



Produktinformationen zu MyMix

QR-Code einfach mit dem Smartphone scannen (z. B. mithilfe des Readers i-nigma)

bei jedem einzelnen auslösen, ist unterschiedlich. Diverse Duftnuancen wurden von über 100 Praxen getestet. Dabei haben sich vier Favoriten für die MyMix Collection herauskristallisiert: erfrischendes LIME, sommerliches MELON, elegantes

SILK und exotisches TROPICAL.

Mit diesem Duftsortiment können Praxen nun ihre Räumlichkeiten gleichzeitig erfrischen und sicher desinfizieren. MyMix ist die ideale Ergänzung für das Praxismarketing. Zur Produkteinführung bietet Dürr Dental eine MyMix Collection-Box mit allen vier Düften zum Kennenlernen an.

DÜRR DENTAL AG  
Tel.: 07142 705-529  
[www.duerr.de](http://www.duerr.de)



Die Beiträge in dieser Rubrik basieren auf den Angaben der Hersteller und spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

## IMPRESSUM

### Verlagsanschrift

OEMUS MEDIA AG, Holbeinstraße 29, 04229 Leipzig, Tel.: 0341 48474-0, Fax: 0341 48474-190, [kontakt@oemus-media.de](mailto:kontakt@oemus-media.de)

Ein Supplement von



**Chefredaktion** Dipl.-Päd. Jürgen Isbaner Tel.: 0341 48474-321 [isbaner@oemus-media.de](mailto:isbaner@oemus-media.de)  
(V.i.S.d.P.)

**Redaktion** Antje Isbaner Tel.: 0341 48474-120 [a.isbaner@oemus-media.de](mailto:a.isbaner@oemus-media.de)  
Katja Mannteufel Tel.: 0341 48474-326 [k.mannteufel@oemus-media.de](mailto:k.mannteufel@oemus-media.de)  
Denise Keil Tel.: 0341 48474-102 [d.keil@oemus-media.de](mailto:d.keil@oemus-media.de)

**Anzeigenleitung** Stefan Thieme Tel.: 0341 48474-224 [s.thieme@oemus-media.de](mailto:s.thieme@oemus-media.de)

**Grafik/Satz** Josephine Ritter Tel.: 0341 48474-119 [j.ritter@oemus-media.de](mailto:j.ritter@oemus-media.de)

**Druck** Dierichs Druck + Media GmbH, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel



# DAS BESTE

**ist perfekt aufeinander abgestimmte Hygiene.**

## System-Hygiene von Dürr Dental

Perfekte Systemlösungen mit über 40 Jahren Hygiene-Erfahrung • Maximale Sicherheit durch umfassendes Wirkungsspektrum • Dauerhafte Werterhaltung durch sehr gute Materialverträglichkeit • Einfache und schnelle Anwendung durch das logische Farbsystem

Mehr unter [www.duerr.de](http://www.duerr.de)

